Porównanie tłumaczeń I Machabejska 1:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Podstępnie zapewniał ich o pokojowym nastawieniu, a oni mu uwierzyli. Niespodziewanie jednak napadł na miasto, zadał mu wielką klęskę i wytracił wielu spośród Izraela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | zapewniał o pokoju, lecz były to podstępne słowa. Kiedy mu uwierzyli, niespodziewanie napadł na miasto, zadał mu wielką klęskę i zabił wielu Izraelitów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав їм мирні слова в обмані, і йому повірили. І він нагло напав на місто і побив його великою пошестю і згинуло багато народу Ізраїля. |